

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS

Edeargas · inert gas filling · remplissage de gaz inerte · riempimento con gas inerte · relleno de gas inerte

DE Modell	EN Model	FR Modèle	IT Modello	ES Modelo	SLC 8x42 W B	SLC 10x42 W B	SLC 8x56 W B ¹	SLC 10x56 W B ¹	SLC 15x56 W B
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	8x	10x	8x	10x	15x
wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	42 mm	42 mm	56 mm	56 mm	56 mm
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	5.3 mm	4.2 mm	7.0 mm	5.6 mm	3.7 mm
Austrittspupillenabstand	Exit pupil distance	Distance de la pupille de sortie	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida	18.5 mm	16.0 mm	23.0 mm	19.5 mm	16.0 mm
Sehfeld (m/1.000 m)	Field of view (m/1,000 m/ft/1,000 yds)	Champ de vision réel (m/1.000 m)	Campo visivo (m/1.000 m)	Campo de visión (m/1.000 m)	136 m/408 ft	110 m/330 ft	133 m/400 ft	110 m/330 ft	78 m/234 ft
Sehfeld	Field of view	Champ de vision réel	Campo visivo	Campo de visión	7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Sehfeld für Brillenträger	Field of view for eyeglass wearers	Champ de vision pour porteurs de lunettes	Campo visivo per portatori di occhiali	Campo de visión para usuarios de gafas	7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Augenseitiges Sehfeld	Field of view, apparent	Champ de vision apparent	Campo visivo soggettivo	Campo de visión, aparente	61°	61°	60°	60°	62°
Kürzeste Einstellentfernung	Shortest focusing distance	Distance minimale de mise au point	Distanza min. di messa a fuoco	Distancia mínima de enfoque	3.2 m/10.5 ft	3.2 m/10.5 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft
Dioptrieausgleich links/rechts	Diopter adjustment left/right	Ajustement dioptrique gauche/droit	Compensazione diottrica sinistra/destra	Ajuste de dioptrías izquierda/derecha	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Dioptriekorrektur bei ∞	Diopter correction ∞	Correction dioptrique à ∞	Compensazione diottrica di ∞	Corrección de dioptrías ∞	4 dpt	4 dpt	5 dpt	8 dpt	8 dpt
Pupillendistanz	Interpupillary distance	Distance de la pupille	Distanza interpupillare	Distancia de pupila	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 76 mm 2.2 - 3.0 in	56 - 76 mm 2.2 - 3.0 in	56 - 76 mm 2.2 - 3.0 in
Lichttransmission	Light transmission	Transmission de lumière	Trasmissione di luce	Transmisión de la luz	91%	91%	93%	93%	93%
Dämmerungszahl nach ISO 14132-1	Twilight factor based on ISO 14132-1	Indice crépusculaire (ISO 14132-1)	Valore crepuscolare secondo ISO 14132-1	Factor crepuscular según ISO 14132-1	18.3	20.5	21.2	23.7	29.0
Optische Bauelemente	Optical elements	Nombre d'éléments optiques	Numero delle componenti ottiche	Componentes ópticos	22	22	24	24	26
Optische Beschichtung	Optical coatings	Revêtements optiques	Rivestimenti ottici	Recubrimientos ópticos	SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN, SWAROBRIGHT		SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN		
Funktionstemperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F
Druckwasserdichtheit	Submersion tightness	Étanchéité	Impermeabilità sott'acqua	Estanqueidad	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft
Länge ca.*	Approx. length*	Longueur approx.*	Lunghezza appross.*	Longitud aprox.*	149 mm/5.9 in	144 mm/5.7 in	194 mm/7.64 in	192 mm/7.56 in	192 mm/7.56 in
Breite ca.**	Approx. width**	Largeur approx.**	Larghezza appross.**	Anchura aprox.**	120 mm/4.7 in	120 mm/4.7 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in
Höhe ca.**	Approx. height**	Hauteur approx.**	Altezza appross.**	Altura aprox.**	63 mm/2.5 in	63 mm/2.5 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in
Gewicht ca.	Approx. weight	Poids approx.	Peso appross.	Peso aprox.	795 g/28.0 oz	765 g/27.0 oz	1,225 g/43.2 oz	1,195 g/42.2 oz	1,200 g/42.3 oz

¹ nicht verfügbar in Nordamerika
not available in North America
pas disponible en Amérique du Nord
non disponibile in Nord America
No disponible en Norteamérica

* bei versenkter Augenmuschel
with eyecups twisted-in
en cas de bonnette oculaire rétractée
con conchiglia oculare abbassata
con anillo del ocular metido

** bei Pupillendistanz 64 mm
with an interpupillary distance of 64 mm / 2.5 in
avec une distance interpupillaire de 64 mm
con distanza interpupillare di 64 mm
distancia entre pupilas: 64 mm

W: Weitwinkel
Wide angle
Grand angle
Grandangolare
Gran angular

B: Brillenträgerokular
Spectacle wearers eyepiece
Porteurs de lunettes
Portatori di occhiali
Usuarios de gafas

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.
All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.
Toutes les données sont des valeurs standard. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.
Tutti i dati riportati sono valori tipici. Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.
Todos los datos están indicados en valores medios. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega.
No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

TECHNISCHE GEGEVENS / TEKNISKA DETALJER / TEKNISET TIEDOT / TEKNISCHE DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

inertgasvulling · ädelgasfyllning · jalokaasutäyte · ædelgasfyldning · заполнение инертным газом

NL Model	SV Model	FI Malli	DA Model	RU Модель	SLC 8x42 W B	SLC 10x42 W B	SLC 8x56 W B ¹	SLC 10x56 W B ¹	SLC 15x56 W B
Vergroting	Förstoring	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	8x	10x	8x	10x	15x
Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	42 mm	42 mm	56 mm	56 mm	56 mm
Uittredepupillen-Ø	Utgångspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupildiameter	Диаметр выходного зрачка	5.3 mm	4.2 mm	7.0 mm	5.6 mm	3.7 mm
Uittredepupilafstand	Avstånd utgångspupill	Silmän etäisyyden okulaarista	Udgangspupil-afstand	Удаление выходного зрачка	18.5 mm	16.0 mm	23.0 mm	19.5 mm	16.0 mm
Gezichtsvelld (m/1.000 m)	Synfält (m/1.000 m)	Näkökenttä (m/1.000 m)	Synsfelt (m/1.000 m)	Поле зрения (м/1.000 м)	136 m/408 ft	110 m/330 ft	133 m/400 ft	110 m/330 ft	78 m/234 ft
Gezichtsvelld	Synfält	Näkökenttä	Synsfelt	Поле зрения	7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Gezichtsvelld voor brildraggers	Synfält för glasögonbärare	Näkökenttä silmälasien käyttäjille	Synsfelt for brillebærere	Поле зрения для людей в очках	7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Subjectief gezichtsvelld	Yttre synfält	Näennäinen näkökenttä	Subjektivt synsfelt	Видимое поле зрения	61°	61°	60°	60°	62°
Close focus	Kortaste fokuseringsavstånd	Pienin mahdollinen tarkennusetäisyys	Nærfokusering	Минимальное фокусное расстояние	3.2 m/10.5 ft	3.2 m/10.5 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft
Dioptrische correctie links/rechts	Dioptrijjustering vanster/hoger	Dioptrin säätö vasen/oikea	Dioptrisk justering venstre/højre	Диоптрическая коррекция слева/справа	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Dioptrische correctie ∞	Dioptrikorrigerings ∞	Dioptrin korjaus ääretön ∞	Dioptri korrektion ∞	Интервал диоптрийной настройки при ∞	4 dpt	4 dpt	5 dpt	8 dpt	8 dpt
Pupilafstand	Pupillavstånd	Sisäpupillin etäisyys	Pupilafstand	Межзрачковое расстояние	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 74 mm 2.2 - 2.9 in	56 - 76 mm 2.2 - 3.0 in	56 - 76 mm 2.2 - 3.0 in	56 - 76 mm 2.2 - 3.0 in
Lichttransmissie	Ljustransmission	Valonläpäisykyky	Lystransmission	Светопродовимость	91%	91%	93%	93%	93%
Schemergetal gebaseerd op ISO 14132-1	Skyvningsvärde baserad på ISO 14132-1	Hämäräkerron perustuen ISO 14132-1	Dæmringstal baseret på ISO 14132-1	Сумеречное число по ISO 14132-1	18.3	20.5	21.2	23.7	29.0
Optische componenten	Optiska element	Optiset elementit	Optiske komponenter	Оптические элементы	22	22	24	24	26
Optische coatings	Optiska ytbeläggningar	Optiset pinnoitteet	Optiske coatings	Оптические покрытия	SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN, SWAROBRIGHT		SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN		
Gebruikstemperatuur	Driftstemperatur	Käyttölämpötila	Funktionstemperatur	Рабочая температура	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F
Bewaartemperatuur	Förvaringstemperatur	Säilytyslämpötila	Opbevaringstemperatur	Температура хранения	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F
Dichtheid	Vattenäthet	Vesitiiviys	Tæthed	Непроницаемость для воды	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft
Lengte ca.*	Ungefärlig längd*	Pituus noin*	Cirkalængde*	Примерная длина*	149 mm/5.9 in	144 mm/5.7 in	194 mm/7.64 in	192 mm/7.56 in	192 mm/7.56 in
Breedte ca.**	Ungefärlig bredd**	Leveys noin**	Cirkabredde**	Примерная ширина**	120 mm/4.7 in	120 mm/4.7 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in
Hoogte ca.**	Ungefärlig höjd**	Korkeus noin**	Cirkahøjde**	Примерная высота**	63 mm/2.5 in	63 mm/2.5 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in
Gewicht ca.	Ungefärlig vikt	Paino noin	Cirkavægt	Примерная масса	795 g/28.0 oz	765 g/27.0 oz	1,225 g/43.2 oz	1,195 g/42.2 oz	1,200 g/42.3 oz

¹ Niet beschikbaar in Noord-Amerika
Ei tilgjengelig i Norra Amerika
Ei saatavissa pohjois Amerikassa
Ikke tilgjengelig i Nordamerika
Не доступна в Северной Америке

* bij ingedraaide oogdop
med invridna ögonmusslor
okulaarit alas käännetynä
ved försäntket øjestykke
при опущенном глазныке

** bij een pupilafstand van 64 mm
med en pupilldistans på 64 mm
pupillivälillä 64 mm
ved 64 mm pupilafstand
при межзрачковом расстоянии 64 мм

W: Groothoek
Vidvinkel
Laajakulma
Vidvinkel
Широкоугольный

B: Brildragere
Med glasögon
Silmälaskäytölle säädettävät okulaarit
Brillebærer-okular
Окуляр для людей в очках

Alle gegevens zijn typische waarden. Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden.
Alla uppgifter är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.
Kaikki tiedot ovat yleisarvoja. Oikeudet muutoksiin mukaan lukien painovirheisiin pidätetään.
Alle angivelser er typiske værdier. Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejl forbeholdes.
Все параметры являются типовыми. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.